

# ZUSATZKARTE

Traktor

RENAULT

651-4

CH 4676 16

ERKENNUNGSMERKMALE "651-4" beidseitig auf Haube  
 "R-7464" oberhalb Fahrgestell-Nr. + auf Hersteller-Plakette, auf Spritzwand, unter Motorhaube

Fahrgestellnummer eingeschlagen rechts unter Lichtmaschine  
 Motorkennzeichen eingeschlagen "D 227-4R" links auf Block auf Motorplakette  
 Hersteller RENAULT, Boulogne-Billancourt (F) Importeur ALLAMAND SA Morges+AECHERLI AG Reiden

**FAHRGESTELL** Anz. Achsen 2 Anz. Räder 4 Antrieb Allrad  
 Lenkung hydrostatisch Lenkhilfe hydraulisch  
 Betriebsbremse mech. Scheiben, auf die beiden Wellen des  
Differentials, mit 2 Pedalen + Verriegelung  
 Stellbremse mech. Scheiben auf Differentialwellen  
 Getriebeart mechanisch Anz. Gänge 3 x 4  
 Diff. Sperre mech. Zughaken Stecknag. Höchstgeschwind. \* km/h

**MOTOR** Bauart Reihe Takte 4  
 Marke M W M Treibstoff D  
 Typ D 227-4R  
 Lage vorn Anz. Zyl. 4  
 Bohrung 100 Hub 120  
 Hubraum 3770 cm<sup>3</sup> Steuer-PS 19,2  
 Leist.-PS 65 (DIN) bei 2350 U/min  
 Kühlung Wasser  
 Lärm 82 dB (A) bei 2360 U/min  
 Lärmdämpfung 1/Topf (Kamin)  
500 x Ø 120 mm

**KAROSSERIEFORM** Anz. Türen \_\_\_\_\_  
(Notsitz mit Galerie) Schiebedach \_\_\_\_\_  
 Anz. Plätze : TOTAL 1+1 ; vorn \_\_\_\_\_ ; Mitte \_\_\_\_\_ ; hinten \_\_\_\_\_ ; Stehplätze \_\_\_\_\_

**ABMESSUNGEN** Spurweite V 1600 H 1300 à 2000  
 Spurkreis L 11,1 R 11,15

Achsabstand 2230 / ( \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ )

	Aussenabmessungen	Innenabmessungen
Länge	<u>3800</u>	_____
Breite	<u>1960</u>	_____
Höhe	<u>2350</u>	_____
Ueberhang V	<u>560</u>	_____
H	<u>1010</u>	_____
S	_____	_____

**GEWICHTE**

	Vorn	Mitte	Hinten	TOTAL
Leergewicht	<u>1205</u>	_____	<u>1525</u>	<u>2730</u>
	inkl. 100 kg Ballast vorne			
Total	<u>1205</u>	_____	<u>1525</u>	<u>2730</u>
Fabrik-Garantie	_____			<u>5500</u>
Reifen-Dimens +)	<u>11.2/10-24</u>	<u>6PR 16.9/14-28</u>	<u>8PR</u>	_____
Tragkraft, p. Achse	<u>2090</u>	<u>(1,8)</u>	<u>4200</u>	<u>(1,2)</u>
	<b>Gesamtzuggewicht</b>			
Fabrikgar. max.	<b>Anhängelast</b>			_____ kg

EIGENÖSSISCHE TYPENPRÜFUNGSKOMMISSION FÜR MOTORFAHRZEUGE

23.

AUSRÜSTUNG §) Elektr. Anlage 12 v  
 Fernlicht CR (E) Lichtthupe -  
 Abblendlicht CR (E) Standlicht A(E) a. Kotflügel  
 Markierlicht -  
 Warnvorrichtung KLAXON CH 5 0701 02 100 (dB) A  
 Scheibenwischer - Waschanlage -  
 Schlusslicht R (E) Rückstrahler 2 + 2/I (E)  
 Stoplicht S1 (E) Rückfahrlampen -  
 Kontroll-Nr. -Bel. - Schildform Hochformat/Langformat  
 Rückspiegel - Geschw. -Messer U/min  
 Richtungsblinker 4/Anordnung E  
 vorn 1 (E) seittl. - hinten 2a (E)

1 Arbeitslampe mit Kontrolllampe  
 Rauchmessung: 4,0 Bacharach

ANGABEN für den FAHRZEUGAUSWEIS  
 Art des Fahrzeuges Traktor  
 Marke & Typ RENAULT 651-4  
 Typenschein-Nummer CH 4676 16  
 Karosserieform  
 Plätze : Total 1 + 1 (Vorn)  
 Leergewicht 2730 Treibstoff D  
 Nutzlast - PS 19,2  
 Hubraum 3770  
 Gesamtgew. 2730 Anhängelast -  
 Gew. des Zuges -

BEMERKUNGEN, ÄNDERUNGEN und AUFLAGEN: Fahrgestell-Nr. des geprüften Fz. = R-7464 - 6420085

- \* Höchstgeschwindigkeit: 25 km/h bei 2480 U/min bzw. 580 U/min an der Zapfwelle  
mit Reifen hinten = 16.9/14-28
- + Reifenvarianten : V = 9.5/9-28 4PR 1510 (1,3)  
H = 13.6/12-36 6PR 3100 (0,9)  
Höchstgeschwindigkeit bei der Einzelabnahme kontrollieren
- §) Höhe und Anbringung der Lichter und Rückstrahler technisch bedingt
- Eintrag im Fahrzeugausweis, Seite 4:  
 - Plombierung: 1 Hülse auf Vollgas-Anschlagschraube  
 §) - Lichter : an Kotflügel angebracht: V= Standlichter, Blinker / H= Schluss-/Stop/  
 Blinker und Rückstrahler; wenn die hintere Spur 1400 mm überschreitet,  
 sind die Kotflügel entsprechend zu versetzen.

Morges, 7. + 8.11.73

14

Traktor

RENAULT

6 5 1 - 4

CH 4676 16

Z U S A T Z K A R T E I.

Nachtrag vom 23. Februar 1978 in Bern - Br

Geräuschmessung nach BAV

Vorbeifahrt : 25 km/h, M12, iA 33,51, 82,5 dB/A

Nahfeld : 98,5 dB/A bei 2450 U/min (50 cm ab Auspuffrohr links)

Rauchmessung : Vollast BOSCH-Schwärzungszahl 4,1 (45 %)  
Beschleunigung Bacharach 3,0

